



**Dekret**

**Decreto**

der Amtsdirektorin  
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio  
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

1818/2024

15.5 Italienische Landesbibliothek „Claudia Augusta“  
Biblioteca provinciale italiana “Claudia Augusta”

**Betreff:**

15.05/Claudia Augusta Preis 2024

**Oggetto:**

15.05/Premio Claudia Augusta 2024

die Direktorin

der Italienischen Landesbibliothek Claudia Augusta

hat folgendes berücksichtigt:

Mit Landesgesetz vom 30. Juli 1999, Nr. 6 in geltender Fassung wurde die italienische Landesbibliothek "Claudia Augusta" errichtet;

gemäß Artikel 2 der Verordnung zur Umbildung der Bibliothek, genehmigt mit D.LH. vom 25. November 2015, Nr. 31, sammelt die Bibliothek Schriften und Werke von Südtiroler Autorinnen und Autoren, in Südtirol erschienene Bibliographien und allgemeine Publikationen, die in Südtirol erschienen sind, sowie anderswo erschienene Bibliographien und Publikationen mit Südtirolbezug; das Material ist nach zweckmäßigen Katalogisierungssystemen zu erschließen und interessierten Benützern bereitzustellen;

gemäß Art. 5 dem Landesgesetz vom 27. Juli 2015, Nr. 9 Landeskulturgesetz;;

gemäß dem Landesgesetz Nr. 23 vom 19. September 2023 Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2024-2026;

Abschlussarbeiten/Hochschulschriften mit Südtirol-Bezug sind für die Forschung und Dokumentation von großer Bedeutung,

sind aber meist nicht über den Buchhandel oder andere Betriebe erhältlich,

wird es für notwendig erachtet, um die höchste Transparenz und die beste Auswahl zu gewährleisten, jährlich der Claudia-Augusta- Preis für Diplom-Master- und Doktorarbeiten, für spezielle Diplomarbeiten ausgeschrieben, für die Verbesserung und die Entwicklung der lokalen Dokumentation;

der Ausschreibungstext für den diesjährigen Preis, der ein wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, und dafür werden Mittel in Höhe von insgesamt € **15.000,00**

la Direttrice

della Biblioteca Provinciale Italiana Claudia Augusta

Visto che con L.P n. 6 del 30 luglio 1999, e successive modifiche e integrazioni è stata istituita la Biblioteca Provinciale Italiana "Claudia Augusta".

Visto che ai sensi dell' articolo 2 del regolamento relativo alla riorganizzazione della Biblioteca, approvato con D.P.G.P. n. 31 del 25 novembre 2015, si raccolgono scritti e opere di autori altoatesini, bibliografie e pubblicazioni in genere apparse in Provincia di Bolzano, nonché bibliografie e pubblicazioni apparse altrove, ma riferite all'Alto Adige, con il compito di ordinare il materiale secondo razionali sistemi di catalogazione e di metterlo a disposizione degli utenti interessati;

Visto l'art. 5 della la L.P. n. 9 del 27 luglio 2015, in seno alle attività culturali,

Vista la LP n. 23 del 19 settembre 2023 Bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi 2024-2026

considerato che le tesi di laurea di argomento locale sono considerati documenti e scritti di elevato interesse per lo studio e la ricerca,

considerato che esse non sono reperibili attraverso le librerie e i canali commerciali,

considerato opportuno ai fini dell'incremento e dello sviluppo della documentazione locale indire annualmente, per ragioni di trasparenza, il Premio Claudia Augusta per l'acquisizione di tesi di laurea, di diploma specialistico e/o di dottorato;

considerato il testo del bando per l'attribuzione del Premio Claudia Augusta 2024, che fa parte integrante del presente decreto e che comporta una prenotazione di spesa a carico del bilancio gestionale



auf dem Kapitel U05021.0360 des Verwaltungsjahres 2024 vorzumerken;

in Anbetracht, dass, von der Italienischen Landesbibliotheksdirektorin dem Abteilungsdirektor vorgelegten Berichts bezüglich den Claudia Augusta Preis;

Die Italienische Landesbibliothek Claudia Augusta als die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme ein öffentliches Investitionsprojekt finanziert wird und daher die Identifizierung über folgenden CUP erforderlich ist: B59I24000180003

2024 da imputare al capitolo U05021.0360 per un totale di € **15.000,00** (comprensivo di oneri fiscali);

vista la relazione presentata dalla Direttrice di Biblioteca al Direttore della Ripartizione 15, sugli acquisti e sulle attività per la Biblioteca, nello specifico quanto precisato il Premio Claudia Augusta;

La biblioteca provinciale italiana Claudia Augusta come competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento si finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto, occorre identificazione tramite il seguente CUP: B59I24000180003

### verfügt

1. der Ausschreibungstext des Claudia-Augusta-Preises 2024 zu genehmigen, der ein wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist;
2. aus den eingangs erwähnten Gründen auf dem Kapitel U05021.0360 des Haushaltsplans 2024 die Ausgabe von € **15.000,00** vorzumerken:
  - a. Euro 13.125,00 brutto auf Verwaltungshaushalt 2024 für die Abschlussarbeiten Art. 3, des genannten Ausschreibungstextes so unterteilt:
    - 15 Preise zu jeweils 625,00 Euro brutto für Bachelorarbeiten, PhDarbeiten, Masterarbeiten und Fachlaureatsarbeiten;
    - 10 Preise zu jeweils 375,00 Euro brutto für Diplomarbeiten;
  - b. Euro 1.875,00 brutto auf Verwaltungshaushalt 2024 für die 10 Abschlussarbeiten Art. 6 des genannten Ausschreibungstextes;

### decreta

1. di approvare il bando per il Premio Claudia Augusta 2024, che costituisce parte integrante del presente decreto;
2. di prenotare, per le motivazioni di cui in premessa, la spesa di **15.000,00 €** sul capitolo U05021.0360 del bilancio gestionale 2024 nel modo seguente:
  - a. € 13.125,00 (comprensivo di oneri fiscali) sul bilancio finanziario gestionale 2024 per le tesi di cui l'art. 3, del succitato bando così suddivise:
    - 15 premi da 625,00 Euro lordi per tesi di laurea magistrale, di dottorato di ricerca, di master e di scuole di specializzazione;
    - 10 premi da 375,00 Euro lordi per tesi di laurea triennale
  - b. € 1.875,00 (comprensivo di oneri fiscali) per le 10 tesi di cui l'art. 6 del succitato bando sul bilancio finanziario gestionale 2024;

die Direktorin  
Amt 15.05

la Direttrice  
Ufficio 15.05

Dott.ssa Valeria Ersilia Trevisan



## CAMPAGNA ACQUISIZIONE TESI PER L'ANNO 2024 AUSSCHREIBUNGSTEXT FÜR DEN PREIS 2024

### Claudia Augusta“ Preis,,

#### Art. 1

Die Italienische Landesbibliothek „Claudia Augusta“, Bozen, prämiiert Diplom- und Bachelorarbeiten, PhDarbeiten, Masterarbeiten und Fachlaureatsarbeiten, die für Südtirol von Interesse sind. Ziel der Prämierung ist die Sammlung und Dokumentation der Vielfalt des lokalen gesellschaftlichen und kulturellen Gutes und dessen Bekanntmachung in der Öffentlichkeit.

#### Art. 2

Teilnahmeberechtigt sind alle, die an einer italienischen, europäischen Universität studiert oder eine solche im Rahmen eines von der EU vorgesehenen Austausches zwischen Universitäten besucht haben und eine südtirolspezifische Arbeit in **italienischer Sprache und/oder in englischer Sprache** verfasst haben. Das Teilnahmegesuch muss innerhalb von zwei Jahren nach Erhalt des jeweiligen Studientitels (Laureat, Fachlaureat oder Forschungsdoktorat) innerhalb dem **12. September 2024** eingereicht werden.

#### Art. 3

Nach Rücksprache mit dem wissenschaftlichen Beirat **genehmigt** der Abteilungsdirektor die Zuweisung des Geldpreises, dessen Höhe von dem nachstehenden Niveau abhängt. Im Jahr 2024 werden folgende Preise verliehen:

- 1) 15 Preise zu jeweils 625,00 Euro Brutto für Bachelorarbeiten, PhDarbeiten, Masterarbeiten und Fachlaureatsarbeiten
- 2) 10 Preise zu jeweils 375,00 Euro Brutto für Diplomarbeiten

### Premio „Claudia Augusta“

#### Art. 1

La Biblioteca Provinciale Italiana “Claudia Augusta” di Bolzano istituisce un premio per le tesi di laurea triennale, di laurea magistrale, di dottorato di ricerca, di master e di scuole di specializzazione, che sia di interesse provinciale, al fine di raccogliere e documentare i molteplici aspetti della vita e della cultura locale, diffondendone la conoscenza.

#### Art. 2

Al premio possono accedere tutte le persone iscritte a Università italiane, europee o che abbiano hanno frequentato le stesse nell'ambito degli scambi interuniversitari previsti dall'Unione Europea e abbiano redatto una tesi di interesse provinciale in **lingua italiana e / o in lingua inglese**.

La domanda di partecipazione al premio va presentata entro **il 12 settembre 2024**.

#### Art. 3

Previa consultazione del Comitato Scientifico, il Direttore di Ripartizione **decreta** l'attribuzione del premio, il cui ammontare dipende dal livello di tesi presentata per l'anno 2024 verranno assegnati i seguenti premi secondo i seguenti livelli:

- 1) 15 premi da 625,00 Euro lordi per tesi di laurea magistrale, di dottorato di ricerca, di master e di scuole di specializzazione
- 2) 10 premi da 375,00 Euro lordi per tesi di laurea triennale



#### Art. 4

Werden einige der Geldpreise in den einzelnen Kategorien nicht vergeben, wird die Restsumme auf andere Preiskategorien verteilt.

#### Art. 5

Diese Ausschreibung betrifft die Abschlussarbeiten, die im laufenden akademischen Jahr sowie in den zwei vorhergehenden akademischen Jahren verteidigt wurden. Die Arbeiten, die zwar für geeignet befunden, aus Geldmangel jedoch ausgeschlossen wurden, werden in den nachfolgenden Jahren berücksichtigt.

#### Art. 6

**Für 10 Abschlussarbeiten** (Diplom- und Bachelorarbeiten, Ph.Darbeiten, Masterarbeiten und Fachlaureatsarbeiten), die vor den in dieser Ausschreibung (in Art. 5) angegebenen Jahren verteidigt wurden und nicht im Vorjahr aus Geldmangel ausgeschlossen wurden, aber aus Sicht der Landesbibliothek teilweise und und bedeutend von dokumentarischem Interesse auf lokaler Ebene sind, ist **ein Preis von 187,50 Euro Brutto** vorgesehen. Auch hierfür sind die entsprechenden Formulare und Erklärungen auszufüllen.

#### Art. 7

In dem auf stempelfreiem Papier abgefassten Teilnahmegesuch muss die Bewertung angeführt sein. Es muss bis **Donnerstag, den 12. September 2024, innerhalb 12.00 Uhr**, zusammen mit den nachstehenden Unterlagen an folgende Adresse übermittelt werden:

**Italienische Landesbibliothek  
„Claudia Augusta“  
Marconistrasse 2  
39100 BOZEN**

**Tel. 0471/264444** [info@bpi.claudiaugusta.it](mailto:info@bpi.claudiaugusta.it)

- Laureatsselbstbestätigung mit Angabe der Abschlussbewertung
- ein gedrucktes gebundenes (**keine Spiralbindung**) und ein als PDF-Datei

#### Art. 4

La mancata assegnazione di alcune categorie di premi comporta la redistribuzione della somma residua sulle altre categorie.

#### Art. 5

Il presente bando riguarda le tesi di laurea discusse nell'anno accademico in corso e nei due anni accademici precedenti. Le tesi risultate idonee, escluse per mancanza di fondi, sono valutate negli anni successivi.

#### Art. 6

**Per 10 tesi** di laurea triennale, magistrale, di dottorato di ricerca, di master e di scuola di specializzazione, discusse in anni antecedenti rispetto a quelli indicati dal presente bando (art.5), non escluse per mancanza di fondi nell'anno precedente, ma di interesse per la documentazione locale, o semplicemente che trattano solo parzialmente, **ma significativamente** un aspetto locale, è previsto un **premio di € 187,50 Euro lordi**, fino ad esaurimento dei fondi stanziati per l'anno in corso.

#### Art. 7

La domanda di partecipazione al premio, redatta in carta libera comprovante la votazione conseguita, va presentata entro e non oltre le **ore 12.00 di giovedì 12 settembre 2024** alla

**Biblioteca Provinciale Italiana  
“Claudia Augusta”  
Via Marconi 2  
39100 BOLZANO**

**Tel. 0471/264444** [info@bpi.claudiaugusta.it](mailto:info@bpi.claudiaugusta.it)

corredata dalla seguente documentazione:

- autocertificazione del compimento degli studi relativo alla tesi presentata
- copia della tesi in versione cartacea rilegata (**non**



auf Datenträger gespeichertes Exemplar der Arbeit (CdRom, USB oder durch Email)

- Abstract
- ausgefüllte und unterzeichnete Abgabebestätigung als Annahme der Wettbewerbsbedingungen sowie des Vertrags. Ferner wird damit den Nutzerinnen und Nutzern der Bibliothek die Erlaubnis zur Einsichtnahme in die Arbeit sowie zur teilweisen Reproduktion im Einklang mit den geltenden Gesetzesbestimmungen erteilt.

#### Art. 8

Die nach der Frist laut Artikel 6 dieser Ausschreibung eingereichten Teilnahmege-suche müssen erneut eingereicht werden und werden nach Maßgabe der zur Verfügung stehenden Geldmittel berücksichtigt. Nicht fristgemäß eingereichte Gesuche werden auf jeden Fall im darauf folgenden Jahr berücksichtigt.

#### Art. 9

Das Datum der Preisverleihung wird den Teilnehmerinnen und Teilnehmern mittels E – Mail oder Zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC), eventuell Einschreiben bekannt gegeben.

#### Art. 10

Die Bibliothek nimmt die Inventarisierung und Katalogisierung der Arbeit vor, die den Nutzerinnen und Nutzern der Bibliothek zur Einsichtnahme zur Verfügung gestellt wird.

Die Direktorin der italienischen Landesbibliothek  
Dr. Valeria E. Trevisan

Bozen, den

**a spirale**) e n. 1 copia in formato PDF (CdRom, chiavetta USB, allegato e-mail)

- un abstract
- compilazione e firma del modulo di consegna quale accettazione del bando e del contratto nonché autorizzazione alla consultazione della tesi da parte degli utenti ed eventuale parziale fotorigrafia nel rispetto della normativa vigente.

#### Art. 8

Le domande presentate oltre il termine di cui all'art. 6 del presente bando vanno ripresentate e sono riammesse compatibilmente con la disponibilità di fondi; le domande tardive vengono esaminate in ogni caso l'anno successivo.

#### Art. 9

La data della premiazione viene comunicata agli interessati tramite posta elettronica ordinaria o posta elettronica certificata (PEC) o eventualmente raccomandata.

#### Art. 10

La Biblioteca provvede alla catalogazione nonché all'inventariazione della tesi, che può essere messa a disposizione dell'utenza per la consultazione in sede.

La Direttrice della Biblioteca  
Dott.ssa Valeria E. Trevisan

Bolzano, li





Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin  
La Direttrice d'Ufficio

TREVISAN VALERIA ERSILIA

08/02/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Valeria Ersilia Trevisan*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 7 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

08/02/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma